

LEISTER®

Español

SOLANO AT

Versión del software
V1.03



Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil
Switzerland
+41 41 662 74 74
leister@leister.com
leister.com

Índice

1. Aplicación	3
1.1 Alimentación eléctrica	3
1.2 Equipamiento de protección	3
1.3 Uso previsto por el fabricante	3
1.4 Uso no previsto por el fabricante	3
2. Información general de seguridad	4
3. Funciones	5
4. Datos técnicos	5
5. Su SOLANO AT	6
5.1 Vista general de las piezas del equipo	6
5.2 Indicaciones de la pantalla	7
6. Puesta en marcha	7
6.1 Conectar el equipo a la tensión de red (Standby mode)	7
6.2 Conectar el equipo a la tensión de red (Standby)	7
7. Puesta fuera de servicio	9
7.1 Apagar el equipo con función de refrigeración (Cool-down mode)	9
7.2 Desconectar el equipo de la tensión de red	9
8. Menú de configuración	10
8.1 Cómo activar el menú y visualizar la versión del software	10
8.2 Acceder al menú	10
8.3 Salir del menú	12
8.4 Indicación de una configuración básica modificada	12
8.5 Restablecer la configuración básica (Reset)	12
9. Cómo funciona la configuración	13
9.1 Comportamiento al restringir el área de trabajo [C1-C4]	13
9.2 Comportamiento durante el modo ecológico [C5]	14
9.3 Comportamiento del rearranque automático [C6]	15
9.4 Comportamiento del modo de enfriamiento (Cool Down Mode) [C7]	15
10. Errores y códigos de error	16
11. Mantenimiento y reparación	17
11.1 Limpieza y cambio de filtros	17
11.2 Cambio de la resistencia y del tubo de mica	17
11.3 Cambio de la resistencia y del tubo de mica	17
12. Eliminación	18
13. Declaración de conformidad	18

Le felicitamos por la compra de su SOLANO AT.

Ha adquirido un aparato de aire caliente de primera calidad.

El SOLANO AT ha sido desarrollado y producido según el nivel de conocimientos actual de la industria transformadora de plásticos.



Le recomendamos que conserve el manual de instrucciones siempre junto al equipo.

SOLANO AT

Aparato de aire caliente

Puede encontrar más información sobre SOLANO AT en leister.com



1. Aplicación

1.1 Alimentación eléctrica

Los **cables de extensión** deben estar autorizados para el lugar en el que se van a utilizar y deben disponer de la identificación correspondiente. Si fuera necesario, tenga en cuenta la sección mínima necesaria para el cable de extensión.

230 V~ hasta 10 m 2 x 1,5 mm ² 120 V~ hasta 10 m 2 x 16 AWG

Si utiliza **dispositivos de alimentación eléctrica**, asegúrese de que los dispositivos estén equipados con interruptor diferencial. En cuanto a la potencia nominal de los dispositivos, se aplica la fórmula «2 x potencia nominal del aparato de aire caliente».

1.2 Equipamiento de protección

Para trabajar con el equipo, recomendamos el uso de ropa de protección adecuada (guantes, delantal o similar).

1.3 Uso previsto por el fabricante

La herramienta de aire caliente SOLANO AT está diseñada para utilizarse en el sector comercial para encoger, deformar, secar, pegar y descongelar.

1.4 Uso no previsto por el fabricante

Cualquier otro uso del SOLANO AT se considera como no previsto por el fabricante.

2. Información general de seguridad

Advertencia



Peligro de muerte

Voltaje eléctrico peligroso. Posible riesgo de descarga eléctrica letal. Proteja el dispositivo de la humedad y condiciones mojadas. Antes de la puesta en marcha, compruebe que el cable de alimentación, el enchufe y el cable de extensión no presenten daños eléctricos ni mecánicos. Desconecte el enchufe de la red antes de abrir el equipo.



El uso incorrecto de la herramienta de aire caliente (por ejemplo, por sobrecalentar el material) puede provocar un **incendio o una explosión**, sobre todo si se encuentra cerca de materiales combustibles o gases explosivos. No la aplique en el mismo lugar durante un tiempo prolongado. El calor puede prender materiales inflamables no visibles.



Peligro de incendio y de quemaduras

No toque la carcasa del elemento calefactor ni la boquilla de aire cuando estén calientes, ya que podrían producir quemaduras. Deje enfriar la herramienta. No apunte con el flujo de aire caliente hacia personas o animales. Antes de sustituir una boquilla o antes de almacenarla después de su uso, coloque la herramienta en posición vertical en la superficie de apoyo y deje que se enfríe por completo.

Si la herramienta de aire caliente se apaga de forma autónoma durante el funcionamiento (relé térmico), apague la herramienta o desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica. Antes de volver a utilizar la herramienta, dejar que se enfríe.



Reinicio automático

El dispositivo se configura de tal manera, que se enciende de nuevo automáticamente en estado conectado tras una interrupción del suministro de corriente y un retorno de la tensión de alimentación. El dispositivo se ajusta con la última temperatura/flujo de aire ajustados.

Atención



La **tensión nominal** especificada en el equipo debe coincidir con **la tensión de alimentación**.



Si el dispositivo se está utilizando en obras de construcción, se debe utilizar **un disyuntor de corriente** para proteger al **personal de la obra**.



La herramienta debe utilizarse siempre **con supervisión**.

Las personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimiento pueden utilizar esta herramienta si se les supervisa o se les dan instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprenden los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con este dispositivo. El dispositivo y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Mantener a los niños y personas que observan lejos cuando el dispositivo esté en funcionamiento o caliente.



Solo podrán realizar **reparaciones los centros de servicios autorizados**. Utilice solo accesorios y **repuestos originales**.

3. Funciones

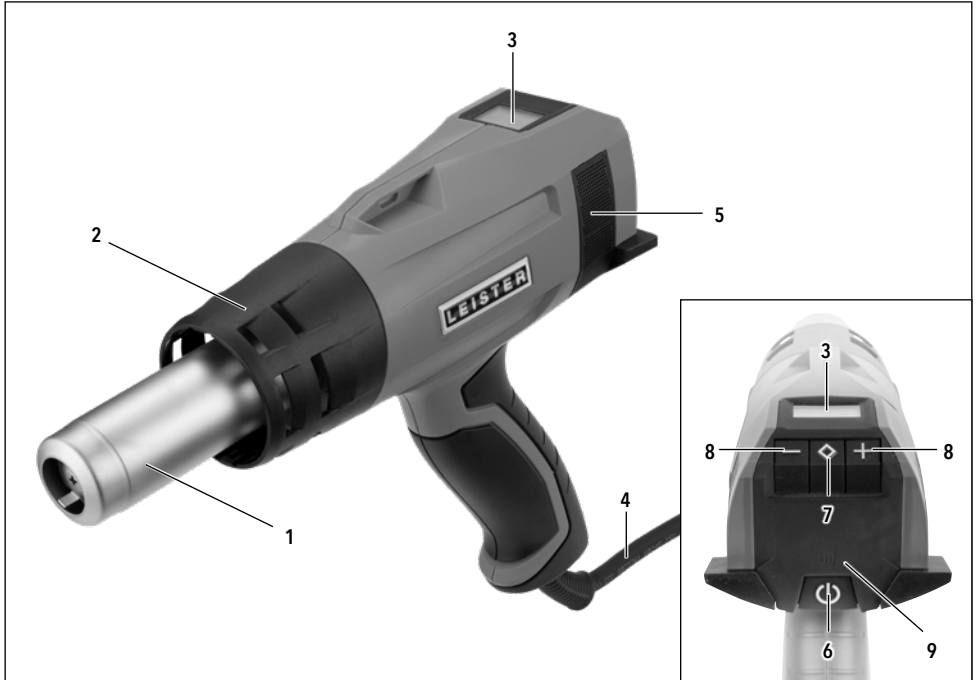
Modo de espera	Indicación de la desviación de temperatura respecto al valor nominal ajustado	7 [6.2]
Temperatura	Introducción en intervalos de 5 °C/10 °F Fase de aire frío (calefacción OFF)	8 [6.2.1]
Flujo de aire	Elección de cinco niveles	8 [6.2.2]
Limitación del rango de trabajo	Posibilidad de definir el rango de temperatura y flujo de aire. De esa manera se pueden evitar errores durante el uso.	10 [8.2.2] 13 [9.1]
Modo Eco	<p>El modo Eco consiste en una reducción automática de la potencia que puede activarse de manera adicional y configurarse.</p> <p>Si el equipo no se mueve durante el tiempo de reposo configurado (d), la potencia se reduce (la temperatura se mantiene). 11 [8.2.3]</p> <p>Al mover el equipo o modificar los parámetros, el modo Eco se desactiva. 14 [9.2]</p> <p>De manera opcional, el equipo activa la función de refrigeración (cool down) y se apaga (Standby) cuando se supera el tiempo de espera (t) configurado en el modo Eco.</p>	
Refrigerar	Proceso de refrigeración con apagado automático (Standby) cuando la temperatura del equipo se encuentra próxima a la temperatura ambiente.	9 [7.1]
Protección de re arranque	Protección contra el re arranque en caso de corte de la tensión de red	11 [8.2.4] 15 [9.3]
Control de la resistencia	Detección de averías de la resistencia	16 [10]

4. Datos técnicos

	V~	100	120	220	230
	Hz	50/60	50/60	60	50/60
	°C	50 - 650			
	°F	120 - 1200			
	l/min (20°C)	160 - 300 [550]			
	cfm (68° F)	5.7 - 10.6 [19.4]			
	dB (A)	< 65			
	m/s ²	< 2.5 (K = 1.5)			
	kg	0.73			
	lbs	1.61			
	a) mm / inch	240 / 9.5			
	b) mm / inch	75 / 3.0			
	c) ø mm / inch	275 / 10.8			

5. Su SOLANO AT

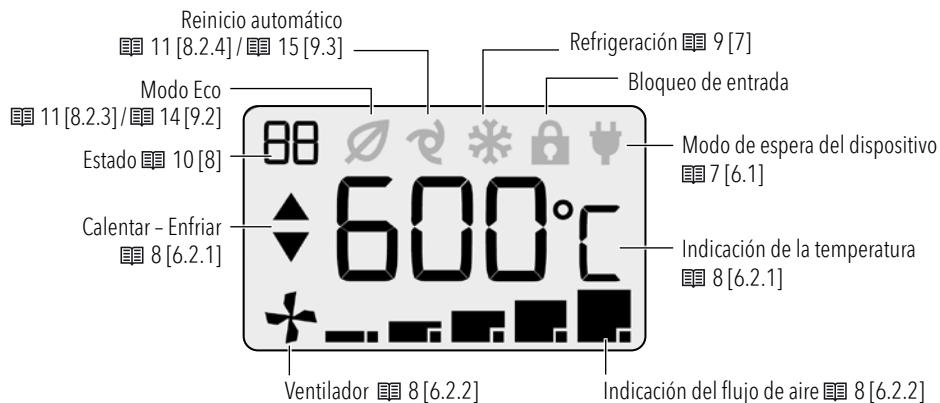
5.1 Vista general de las piezas del equipo



1. Tubo de calefactor
2. Anillo de protección contra el calor
3. Pantalla digital
4. Cable de alimentación principal (intercambiable, Quickfix)
5. Filtro de aire

6. Botón de encendido/apagado
7. Botón de numeral
8. Botón menos/más
9. Interfaz

5.2 Indicaciones de la pantalla



6. Puesta en marcha

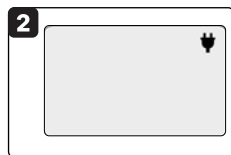
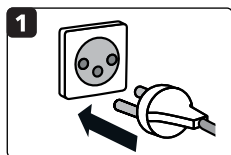
6.1 Conectar el equipo a la tensión de red (Standby mode)



Tensión peligrosa, peligro de muerte en caso de daños en el cable o en la toma de corriente. Antes de la puesta en marcha, revise el cable de conexión de red y la toma de corriente, así como el cable de extensión, para descartar daños mecánicos o eléctricos.



La **tensión nominal** que se indica en el equipo debe coincidir con la tensión de red del lugar.



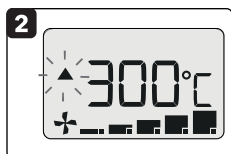
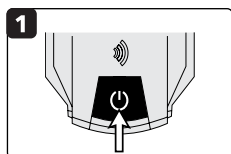
6.2 Conectar el equipo a la tensión de red (Standby)



Peligro de incendio y quemaduras

No toque el tubo de la resistencia ni la boquilla si están calientes, ya que hay peligro de sufrir quemaduras. No dirija el chorro de aire caliente a personas ni animales.

Encienda la unidad manteniendo presionado el botón de encendido/apagado. La unidad se calienta hasta alcanzar el último valor programado. Una vez que desaparece el aviso de desviación temperatura (flecha intermitente), la unidad está lista para usarla.



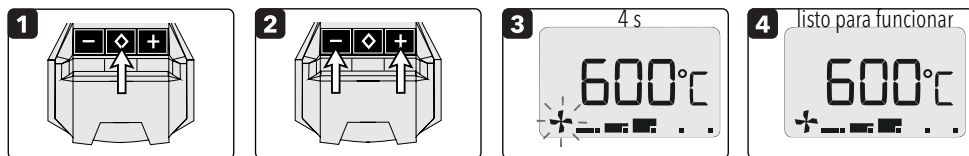
6.2.1 Ajustar la temperatura

Presione el botón menos/más para configurar la temperatura deseada. Una vez que desaparece el aviso de desviación temperatura (flecha intermitente), la unidad está lista para usarla.



6.2.2 Ajustar el flujo de aire

Después de presionar brevemente el botón de numeral, la pantalla de volumen del aire empieza a parpadear. Presione el botón menos/más para modificar el nivel del volumen de aire. Si no recibe otra indicación, este modo de entrada se desactiva automáticamente después de 4 segundos.



7. Puesta fuera de servicio



Peligro de incendio y quemaduras

No toque el tubo de la resistencia ni la boquilla si están calientes, ya que hay peligro de sufrir quemaduras. Deje que el equipo se enfríe después de su uso.

7.1 Apagar el equipo con función de refrigeración (Cool-down mode)

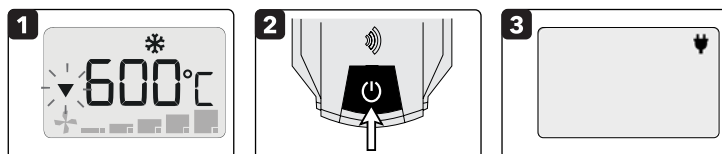
Active la función de enfriamiento manteniendo presionado el botón de encendido/apagado durante la operación. La unidad se apaga automáticamente cuando casi se enfría hasta alcanzar la temperatura ambiente. Precaución: es posible que la unidad aún esté muy caliente mientras la función de enfriamiento esté funcionando.



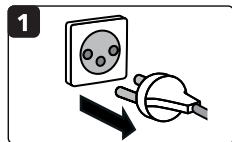
7.1.1 Apagar el equipo sin función de refrigeración (directamente a Standby mode)

Si mantiene presionado el botón de encendido/apagado durante el proceso de enfriamiento, la unidad cambia al modo de espera (se cancela la función de enfriamiento). Precaución: es posible que la unidad aún esté muy caliente (vea también, Menú de configuración 10 [8.1]).

Es posible impedir una interrupción forzada (vea, Configuración, o Modo de enfriamiento 11 [8.2.5] y 15 [9.4]).



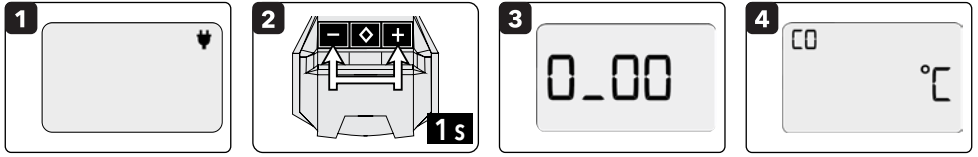
7.2 Desconectar el equipo de la tensión de red



8. Menú de configuración

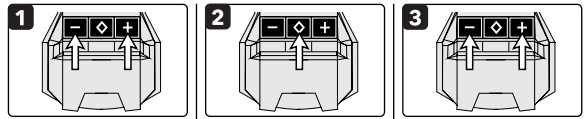
8.1 Cómo activar el menú y visualizar la versión del software

En el modo de espera, mantenga presionados simultáneamente los botones menos/más para activar el menú. La versión del software se muestra mientras los botones estén presionados.



8.2 Acceder al menú

Al presionar los botones menos/más, podrá ver los ajustes de los diversos parámetros. Para modificar un parámetro, presione el botón de numeral. Se puede modificar el parámetro mientras el número Cx de dicho parámetro esté parpadeando. Presione el botón menos/más para cambiar el valor del parámetro. Presione de nuevo el botón de numeral para confirmar el nuevo valor, que será aceptado.



Cambiar los parámetros

Seleccionar/confirmar los parámetros

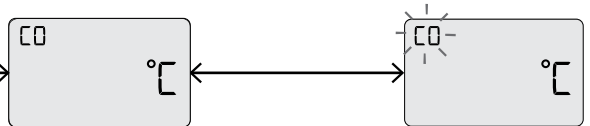
Modificar los parámetros

8.2.1 Definir la unidad de temperatura [CO]

Unidad de temperatura

°C = Celsius

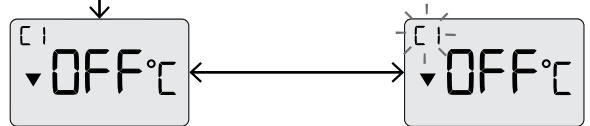
°F = Fahrenheit



8.2.2 Definir el rango de trabajo [C1-C4]

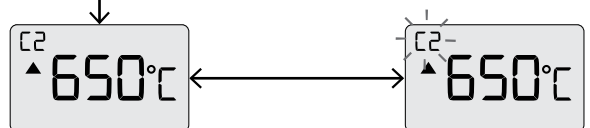
Temperatura ajustable más baja

OFF → 620 °C



Temperatura ajustable más alta

620 °C → OFF



Continúa en la página siguiente

Velocidad del ventilador ajustable más baja



Velocidad del ventilador ajustable más alta



8.2.3 Definir modo Eco [C5]

Modo Eco:

0 = OFF

1 = ON (configurador)

Tiempo de reposo (d) hasta reducción de la potencia (modo Eco) 5' → 60' en intervalos de 5 segundos (*)

Tiempo de espera (t) en el modo Eco hasta que el equipo se enfría y se apaga automáticamente.

-- = OFF (duración de la espera en el modo ECO ilimitada)

1' → 60' en intervalos de 5 minutos (*)

8.2.4 Defina el rearranque automático [C6]



Rearranque automático:

0 = APAGADO (protección contra rearranque)

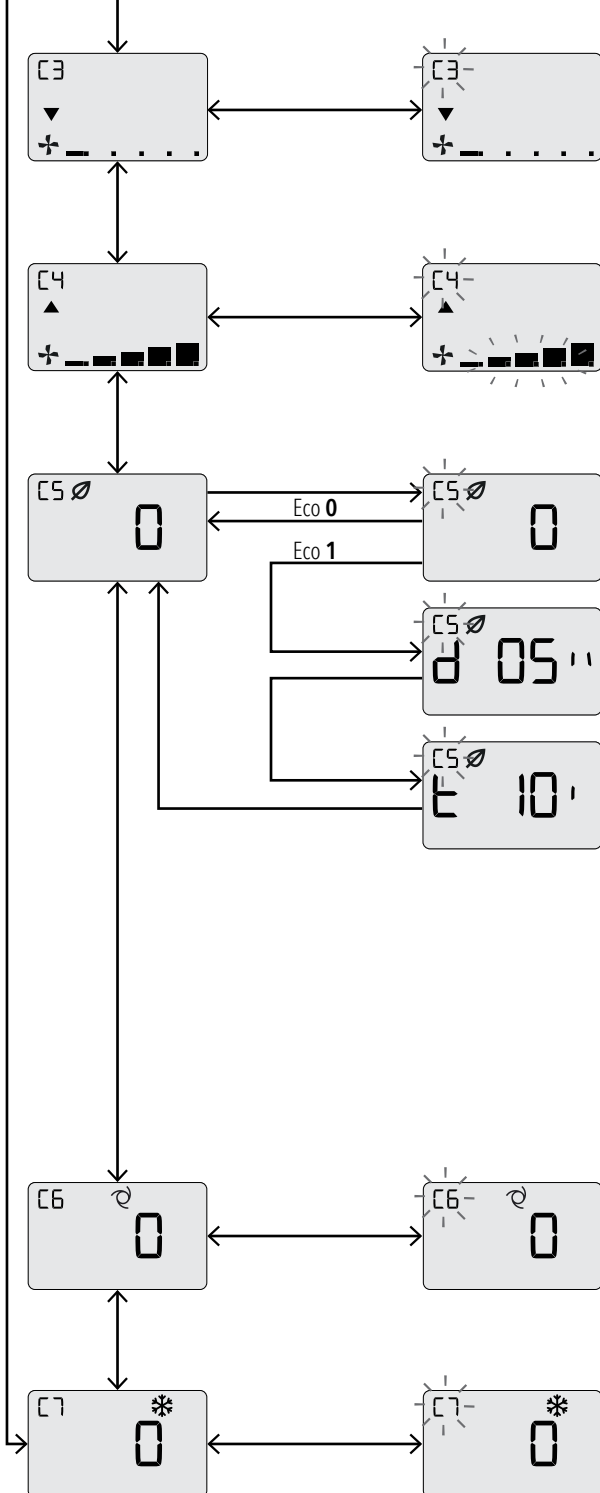
1 = ENCENDIDO

8.2.5 Defina el modo de enfriamiento [C7]

Modo de enfriamiento (cool-down mode)

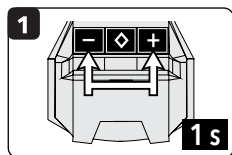
0 = El apagado se puede forzar durante el proceso de enfriamiento

1 = El apagado no se puede forzar durante el proceso de enfriamiento



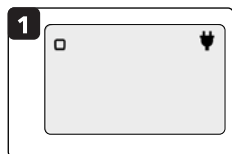
8.3 Salir del menú

Para salir del menú, mantenga presionado el botón de encendido/apagado.



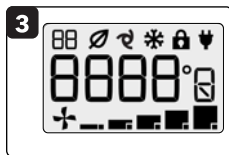
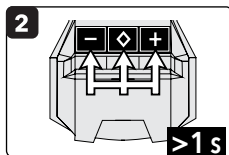
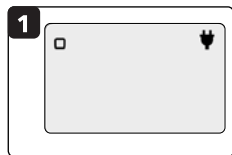
8.4 Indicación de una configuración básica modificada

Equipo con configuración básica modificada.



8.5 Restablecer la configuración básica (Reset)

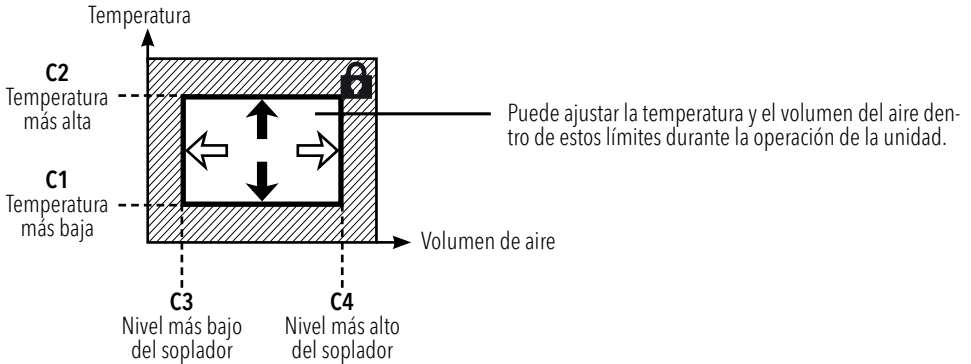
En el modo de espera, mantenga presionados simultáneamente el botón de numeral y el botón de encendido/apagado para reiniciar la unidad en la configuración básica (la temperatura de la unidad no cambia).



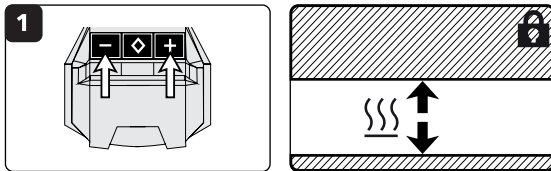
9. Cómo funciona la configuración

9.1 Comportamiento al restringir el área de trabajo [C1-C4]

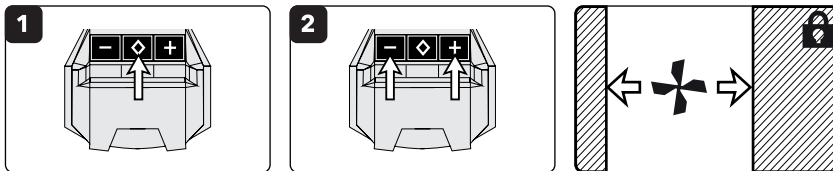
C1, C2, C3, C4: Parámetros que definen el espacio de trabajo



El intervalo de temperatura que se puede ajustar durante la operación se define mediante los parámetros C1+C2. Las temperaturas fuera de este intervalo están bloqueadas (aparece un candado al intentar salir del intervalo aprobado).



Las velocidades del soplador que se pueden ajustar durante la operación se definen mediante los parámetros C3+C4. Las velocidades del soplador fuera de ese intervalo están bloqueadas (aparece un candado al intentar salir del intervalo aprobado).



9.2 Comportamiento durante el modo ecológico [C5]



Peligro de incendio y quemaduras

No toque el tubo de la resistencia ni la boquilla si están calientes, ya que hay peligro de sufrir quemaduras.

(C5 = 0) Modo ecológico apagado

(C5 = 1) Modo ecológico encendido

Para ahorrar energía, el consumo eléctrico se reduce durante las pausas de trabajo. Al reanudar el trabajo, el dispositivo no tarda en estar nuevamente listo para usarlo. Si el dispositivo no se usará por un período más prolongado, se enfriará y apagará de forma automática.

9.2.1 (1, 2, 3) Identificación de pausas de trabajo

Después de **X** segundos sin cambios de movimiento, el dispositivo entra en el Modo ecológico (por ejemplo, después de haber puesto el dispositivo en el suelo).

X configurable: 5 a 60 segundos

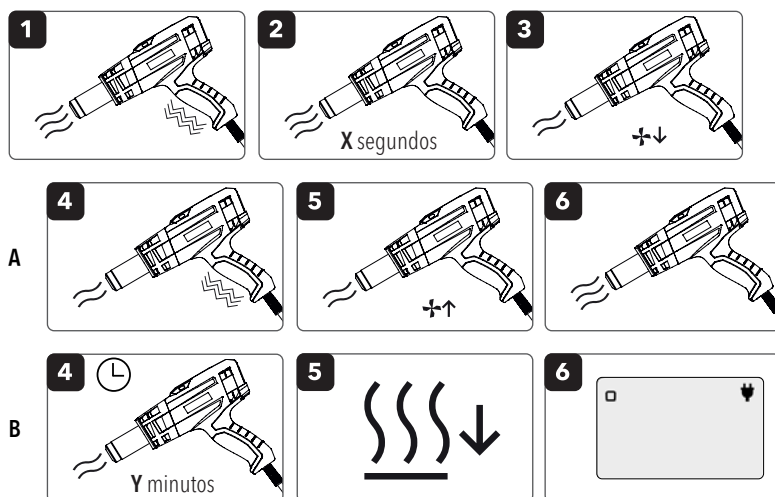
9.2.2 A (4, 5, 6) Identificación de reanudación del trabajo

Al moverlo de nuevo, el dispositivo sale del Modo ecológico y no tarda en estar nuevamente listo para usarlo.

9.2.3 B (4, 5, 6) Apagado automático

Si el dispositivo no se usa durante **Y** minutos, se enfriará y apagará de forma automática.

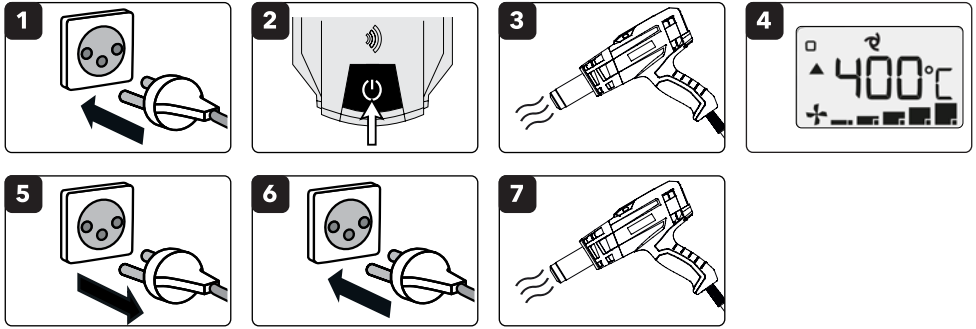
Y configurable: 1 a 60 minutos, o sin apagado automático.



9.3 Comportamiento del rearranque automático [C6]

(C6 = 0) APAGADO (protección contra rearranque)

(C6 = 1) ENCENDIDO, con rearranque automático al restablecerse la alimentación, si el dispositivo estaba en funcionamiento durante la interrupción de la energía.



Reinicio automático

El dispositivo se configura de tal manera, que se enciende de nuevo automáticamente en estado conectado tras una interrupción del suministro de corriente y un retorno de la tensión de alimentación. El dispositivo se ajusta con la última temperatura/flujo de aire ajustados.



La **tensión nominal** especificada en el equipo debe coincidir con la **tensión de alimentación**.

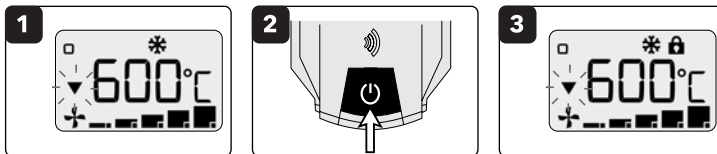
9.4 Comportamiento del modo de enfriamiento (Cool Down Mode) [C7]

(C7 = 0) APAGADO

El proceso de enfriamiento se puede interrumpir manteniendo presionado de nuevo el botón de arranque/paro. Habrá un cambio inmediato al modo de espera (vea Apagado forzado 9 [7.1.1]).

(C7 = 1) ENCENDIDO

El proceso de enfriamiento no se puede interrumpir. El proceso de enfriamiento se fuerza.



10. Errores y códigos de error

A digital display showing the error code "E020 h". The characters are in a simple, blocky font. The "E" is the largest, followed by "020" and "h".

Enfriar dispositivo → volver a poner en funcionamiento, si el error vuelve a producirse, sustituir la resistencia
☰ 17 [11.2]

A digital display showing the error code "E888 h". The characters are in a simple, blocky font. The "E" is the largest, followed by "888" and "h".

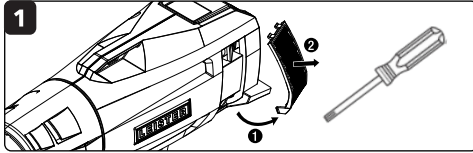
Desenchufe de la toma de corriente → vuelva a poner en funcionamiento el equipo; en caso de que el error vuelva a producirse, póngase en contacto con el centro de servicios de Leister competente

11. Mantenimiento y reparación

Exceptuando las siguientes tareas, las reparaciones solo puede efectuarlas el centro de servicios de Leister.

11.1 Limpieza y cambio de filtros

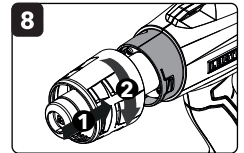
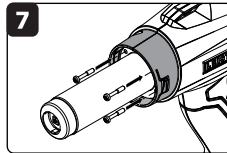
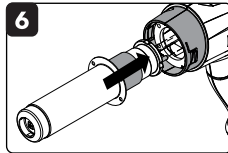
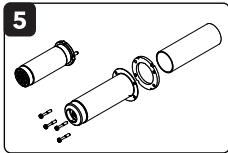
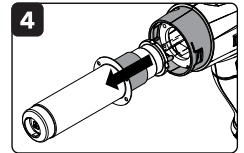
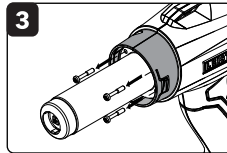
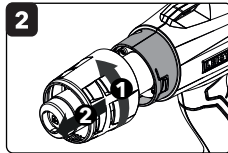
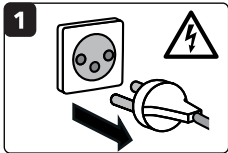
El filtro se puede desmontar con un destornillador de cabeza plana. Use aire comprimido para limpiar el filtro y lávelo con agua jabonosa si está muy contaminado.



11.2 Cambio de la resistencia y del tubo de mica



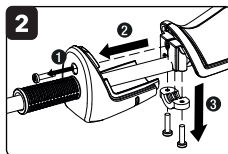
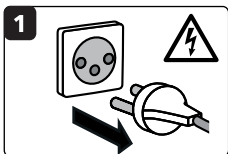
Tensión peligrosa, peligro de muerte al abrir el equipo, ya que los componentes bajo tensión y las conexiones quedan expuestos. Antes de abrir el equipo, desenchufe el equipo de la toma de corriente.



11.3 Cambio de la resistencia y del tubo de mica



Tensión peligrosa, peligro de muerte al abrir el equipo, ya que los componentes bajo tensión y las conexiones quedan expuestos. Antes de abrir el equipo, desenchufe el equipo de la toma de corriente.



12. Eliminación



No deseche equipos eléctricos en la basura doméstica.

Los equipos eléctricos, accesorios y embalajes deben reciclarse de manera ecológica. Cuando deseche nuestros productos, respete las normativas nacionales y locales.

13. Declaración de conformidad

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil, Suiza confirma que este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas de la UE en los modelos que ponemos a la venta.

Directivas: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Armonizado EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2,
normas: EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 61000-6-2, EN IEC 63000

Kaegiswil, 04/14/2021

Bruno von Wyl, CTO

Pascal Bösch, VP R&D

Garantía

- Para este equipo tienen validez los derechos de garantía comercial o legal concedidos por el socio de distribución directo/el vendedor a partir de la fecha de compra. En caso de que exista derecho de garantía comercial o legal (certificación mediante factura o albarán de entrega), el socio de distribución subsanará los daños de fabricación o tratamiento con una entrega de reposición o una reparación. Las resistencias no están incluidas en la garantía.
- Cualquier otro derecho de garantía comercial o legal se excluirá en el marco del derecho vinculante.
- Los daños debidos al desgaste natural del equipo, a una sobrecarga o a la manipulación inadecuada quedan excluidos de la garantía.
- No habrá ningún derecho de garantía comercial o legal en el caso de los equipos que hayan sido alterados o modificados por el comprador.

↳ Centro de venta y servicio



Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil
Switzerland
+41 41 662 74 74
leister@leister.com

leister.com